



PowerMax 36 E
Art. 4037
PowerMax 42 E
Art. 4043

D Betriebsanleitung
Elektro-Rasenmäher

GB Operating Instructions
Electric Lawnmower

F Mode d'emploi
Tondeuse électrique

NL Instructies voor gebruik
Elektrische grasmaaier

S Bruksanvisning
Elektrisk Gräsklippare

DK Brugsanvisning
Elektrisk Plæneklipper

N Bruksanvisning
Elektrisk Gressklipper

FIN Käyttöohje
Tehokas sähköleikkuri

I Istruzioni per l'uso
Rasaerba elettrico

E Manual de instrucciones
Cortacésped eléctrico

P Instruções de utilização
Máquina de cortar relva eléctrica

PL Instrukcja obsługi
Elektryczna kosiarka

H Vevõtájékoztató
Elektromos fűnyíró

CZ Návod k obsluze
Elektrická sekačka

SK Návod na používanie
Elektrická kosačka

GR Οδηγίες χρήσεως
Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή

RUS Инструкция по эксплуатации
Электрические газонокосилки

SLO Navodila za uporabo
Električna kosilnica

HR Uputstva za upotrebu
Električna kosilica

UA Інструкція з експлуатації
Електрична газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare
Masina electrica de tuns gazonul

TR Kullanma Talimatı
Elektrikli Çim Biçme Makinesi

BG Инструкция за експлоатация
Електрокосачка

EST Kasutusjuhend
Elektriline muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija
Elektrinė veļarpjovė

LV Lietošanas instrukcija
Elektriskā zāles pļaujmašīna

D

GB

F

NL

S

DK

N

FIN

I

E

P

PL

H

CZ

SK

GR

SLO

RUS

HR

UA

RO

TR

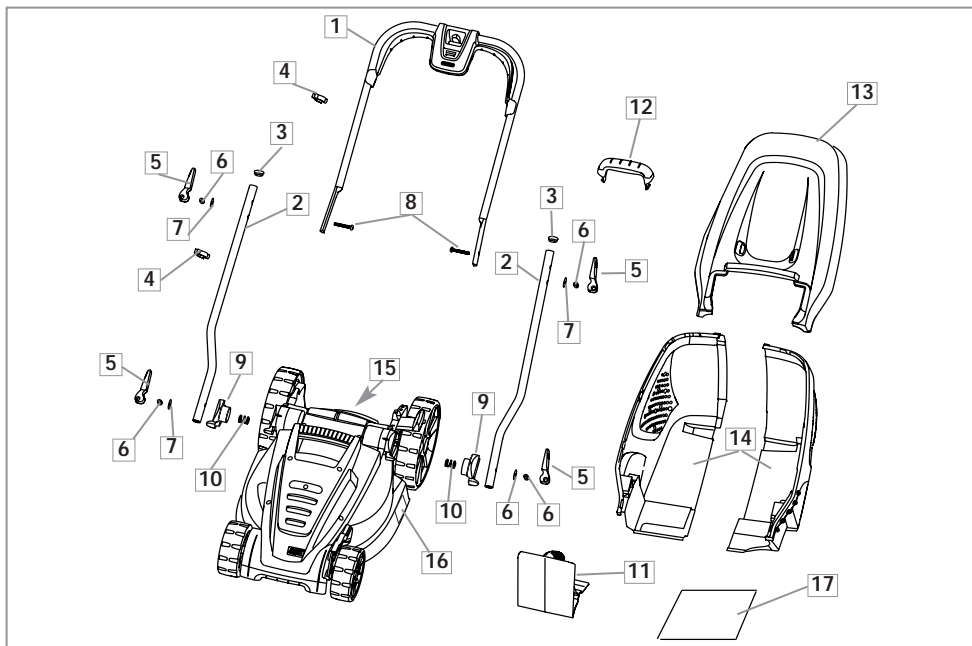
BG

EST

LT

LV

- D** **WICHTIGE INFORMATION**
Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren
- GB** **IMPORTANT INFORMATION**
Read before use and retain for future reference
- F** **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**
A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure
- NL** **BELANGRIJKE INFORMATIE**
Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging
- S** **VIKTIG INFORMATION**
Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov
- DK** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning
- N** **VIKTIG INFORMASJON**
Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk
- FIN** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning
- I** **INFORMAZIONI IMPORTANTI**
Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriore consultazione
- E** **INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro
- P** **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**
Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura
- PL** **UWAGA** Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachować ją do dalszego użytkowania urządzenia
- H** **FONTOS INFORMÁCIÓ**
Használat előtt olvassa el, és tartsa meg későbbi felhasználásra
- CZ** **DŮLEŽITÁ INFORMACE**
Než začnete stroj používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej pro další použití v budoucnu
- SK** **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE**
Pred použitím si prečítajte nasledovné informácie a odložte si ich pre budúcu potrebu
- GR** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**
Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά
- RUS** **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**
Прочитайте перед тем, как включить триммер, и сохраните для дальнейшего использования.
- SLO** **POMEMBNA INFORMACIJA**
Preberite pred uporabo in shranite za prihodnjo uporabo
- HR** **VAŽNE INFORMACIJE**
Pročitati prije upotrebe i sačuvati za buduće osvrte
- UA** **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**
Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання
- RO** **Manual de instrucțiuni**
Înainte să folosiți mașina de tuns pentru prima oară, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a-i înțelege conținutul.
- TR** **ÖNEMLİ BİLGİLER**
Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.
- BG** **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**
Прочетете преди употреба и запазете за бъдещи справки
- EST** **OLULINE TEAVE**
Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku tarbeks.
- LT** **Operatoriaus instrukcijų rinkinys**
Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/ žolės pjovėją.
- LV** **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**
Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання



D - INHALT

1. Holm-Oberteil
2. Holm-Unterteil x 2
3. Endkappe Holm-Unterteil x 2
4. Kabelhalter x 2
5. Spannhebel x 4
6. Gewindebolzen x 4
7. Unterlegscheibe x 4
8. Schraube x 2
9. Holmaufnahme x 2
10. Feder x 2
11. Mulchkit
12. Tragegriff
13. Oberteil Fangbox
14. Unterteil Fangbox x 2
15. Warnsymbole
16. Produkttypenschild
17. Bedienungsanweisung

GB - CONTENTS

1. Upper handle
2. Lower handle x 2
3. Lower handle plug x 2
4. Cable clip x2
5. Cam Lock x 4
6. Barrel Nut x 4
7. Washer x 4
8. Bolt x 2
9. Pivot Block x 2
10. Spring x 2
11. Mulching Plug
12. Grassbox handle
13. Grassbox Upper
14. Grassbox lower x 2
15. Warning Symbols
16. Product rating label
17. Instruction Manual

F - TABLE DES MATIÈRES

1. Guidon supérieur
2. Guidon inférieur x 2
3. Embout de la poignée inférieure x 2
4. Attache câble x 2
5. Clavette de came x 4
6. Ecrou tube x 4
7. Rondelles x 4

8. Boulons x 2
9. Cale de rotation x 2
10. Ressort x 2
11. Pièce pour le paillage
12. Poignée du bac
13. Partie supérieure du bac
14. Partie inférieure du bac x 2
15. Etiquette de précautions d'emploi
16. Plaquette des Caractéristiques du Produit

NL - INHOUD

1. Bovenstuk van duwboom
2. Onderstuk van duwboom x 2
3. Dop van onderste handgreep x 2
4. Snoerklem x 2
5. Sluitnok x 4
6. Cilinderbout x 4
7. Pakkingring x 4
8. Bout x 2
9. Scharnierblok x 2
10. Veer x 2
11. Mulchplug
12. Handgreep grasbak
13. Bovenste deel grasvangbak
14. Onderste deel grasvangbak x 2
15. Waarschuwingssymbool
16. Product-informatielabel
17. Handleiding

S - INNEHÅLL

1. Övre handtag
2. Nedre handtag 2 st
3. Plugg för undre handtag x 2
4. Kabelklämma 2 st
5. Kamlås x 4
6. Valsmutter x 4
7. Bricka 4 st
8. Bult 2 st
9. Drejeblok x 2
10. Fjäder x 2
11. Plugg för flistugg
12. Handtag för gräsoppsamlare
13. Gräslådans överdel
14. Gräslådans

- underdel x 2
15. Varningssymboler
16. Produktmärkning
17. Bruksanvisning

DK - INDHOLD

1. Øvre håndtag
2. Nedre håndtag x 2
3. Prop til det nederste håndtag X 2
4. Kabelklemme x 2
5. Låsearm x 4
6. Tromlemøtrik x 4
7. Spændeskive x 4
8. Bolt x 2
9. Drejeblok x 2
10. Fjeder x 2
11. Komposteringsprop
12. Opsamlerhåndtag
13. Øverste del af græsboksen
14. Nederste del af græsboksen x 2
15. Advarselsymboler
16. Produktets mærkeskilt
17. Brugsvejledning

N - INNHOLD

1. Øvr håndtak
2. Nedre håndtak x 2
3. Plasthette til nedre håndtak x 2
4. Kabelklemme x 2
5. Kamlås x 4
6. Hylsemutter x 4
7. Skive x 4
8. Bolt x 2
9. Dreibar brakett x 2
10. Fjær x 2
11. Bioplugg
12. Håndtak til gressoppsamler
13. Øvre del av gressoppsamlaren
14. Nedre del av gressoppsamlaren x 2
15. Waarschuwingssymbolen
16. Produktmerking
17. Bruksanvisning

FIN - SISÄLTÖ

1. Ylempi kahva
2. Alempi kahva x 2
3. Alakahvan tulppa x 2
4. Johdon pidike x 2
5. Lukitsin x 4
6. Hylsymutteri x 4
7. Tiivistysrengas x 4
8. Pulltti x 2
9. Säättökiekko x 2
10. Jousi x 2
11. Biroleikkuriosa
12. Ruohonkerääjän kahva
13. Ruoholaatikon yläosa
14. Ruoholaatikon alaosa x 2
15. Varoitusmerkit
16. Ruohonleikkurin arvokilpi
17. Käyttöopas

I - INDICE CONTENUTI

1. Impugnatura superiore
2. Impugnatura inferiore x 2
3. Tappo manico inferiore x 2
4. Morsetto per il cavo x 2
5. Fermo a camma x 4
6. Dado lungo x 4
7. Rondella x 4
8. Bullone x 2
9. Blocco perno x 2
10. Molla x 2
11. Coperchio pacciamme
12. Maniglia cesto raccogliherba
13. Parte superiore del cesto raccogliherba
14. Parte inferiore del cesto raccogliherba x 2
15. Simboli di avvertenza
16. Etichetta dati del prodotto
17. Manuale di istruzioni

E - CONTENIDO

1. Empuñadura superior inferior x 2
2. Empuñadura inferior x 2
3. Tapón de la barras inferiores x 2
4. Grapa de cable x 2
5. Cierre de leva x 4
6. Tuerca cilíndrica x 4
7. Arandela x 4
8. Perno x 2
9. Bloque de pivote x 2
10. Resorte x 2
11. Tapón del mantillo
12. Mango del recogedor
13. Caja Superior de Césped
14. Caja Inferior de Césped x 2
15. Símbolos de alarma
16. Placa de Características del Producto
17. Manual de instrucciones

P - LEGENDA

1. Guiador superior
2. Guiador inferior x 2
3. Bucha do manipulador inferior x 2
4. Grampo do cabo x 2
5. Bloqueio de came x 4
6. Porca cilíndrica x 4
7. Anilha x 4
8. Cavilha x 2
9. Bloqueio do pivot x 2
10. Mola x 2
11. Tampão para espalhar relva
12. Pega da Caixa da Relva
13. Parte superior do depósito de relva
14. Parte inferior do depósito de relva x 2
15. Símbolos de advertência
16. Rótulo de Avaliação do Produto
17. Manual de Instruções

PL - ZAWARTOSC KARTONU

1. Górny uchwyt
2. Dolny uchwyt x 2
3. Zaslepka dolnego uchwytu x 2
4. Zaczep kabla x 2
5. Rączka Zacisku Krzywkowego x 4
6. Nakrętka z Otworem Gwintowanym x 4
7. Podkładka x 4
8. Śruba x 2
9. Blok Obrotowy x 2
10. Sprężyna x 2
11. Zaslepka do Mulczowania
12. Uchwyt kosza na trawę
13. Górna część pojemnika na trawę
14. Dolna część pojemnika na trawę x 2
15. Symbole Ostrzegawcze
16. Tabliczka znamionowa
17. Instrukcja Obsługi

H - TARTALOMJEGYZÉK

1. Felső tolókar
2. Alsó tolókar 2x
3. Az alsó kar dugója x 2
4. Kábelrögzítő 2x
5. Bűtykös zár x 4
6. Hengeres anya x 4
7. Alátét 4x
8. Csavar 2x
9. Forgócsap x 2
10. Rugó x 2
11. Védő dugó
12. Függyítő fogantyú
13. Függyítő felső része
14. Függyítő alsó része x 2
15. Figyelmeztető jelek
16. Termékinóósító címke
17. Kezelési útmutató

CZ - POPIS STROJE

1. Horní rukojeť
2. Spodní rukojeť x 2
3. Krytka dolní části držadla x 2
4. Úchytka kabelu x 2
5. Vačková páka x 4
6. Válcová natičie x 4
7. Podložka x 4
8. Šroub x 2
9. Otočný blok x 2
10. Pružina x 2
11. Mulčovací zátka
12. Rukojeť sběracího koše
13. Horní část koše na trávu
14. Dolní část koše na trávu x 2
15. Výstražné značky
16. Výrobní štítek
17. Návod k používání

SK - OBSAH

1. Vrchná rukoväť
2. Spodná rukoväť x 2
3. Príchytky na dolnej rúčke x 2
4. Svorka na kábel x 2
5. Vačkový zámok x 4
6. Válcová matica x 4
7. Podložka x 4
8. Skrutka x 2
9. Čepový blok x 2
10. Pružina x 2
11. Prípojka s krytom
12. Rúčka kontajnéra na trávu
13. Vrchná časť schránky na trávu
14. Spodná časť schránky na trávu x 2
15. Varovné symboly
16. Prístrojový štítok
17. Prírúčka

GR - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Κάτω λαβή
2. Επάνω λαβή x 2
3. Τάπα κάτω λαβής x 2
4. Κλιπ καλωδίου x 2
5. Ασφάλεια εκκέντρου x 4
6. Παξιμάδι κυλίνδρου x 4
7. Ροδέλα x 4
8. Μπουλόνι x 2
9. Μπλοκ στροφέα x 2
10. Ελατήριο x 2
11. Τάπα τεμαχισμού
12. Λαβή καλάθιού κομμένου γρασιδιού
13. Επάνω μέρος καλάθιού κομμένου γρασιδιού
14. Κάτω μέρος καλάθιού κομμένου γρασιδιού x 2
15. Προειδοποιητικά σύμβολα
16. Ετικέτα Κατάταξης Προϊόντος
17. Εγχειρίδιο Οδηγίας

RUS - СОДЕРЖИМОЕ:

1. Верхняя часть рукоятки
2. Нижняя часть рукоятки x 2
3. Заглушка нижней секции рукоятки x 2
4. Зажим кабеля x 2
5. Эксцентриковый зажим x 4
6. Цилиндрическая гайка x 4
7. Шайба x 4
8. Болт x 2
9. Поворотная планка x 2
10. Пружина x 2
11. Вставка для мульчирования
12. Ручка сборника срезанной травы
13. Верхняя часть сборника срезанной травы
14. Нижняя часть сборника срезанной травы x 2
15. Предупреждающие символы
16. Этикетка с характеристиками изделия
17. Руководство по использованию

SLO - VSEBINA

1. Zgornje držalo
2. Spodnje držalo x 2
3. Čep za spodnjo ročico x 2
4. Sponka za kabel x 2
5. Zaklep odmikala x 4
6. Navrtka x 4
7. Podložka x 4
8. Vijak x 2
9. Zaklep vrtenja x 2
10. Vzme x 2t
11. Pripomoček za mulčenje
12. Ročka zbiralnika za travo
13. Zgornji del zbiralnika trave
14. Spodnji del zbiralnika traves x 2
15. Opozorilni simboli
16. Tipna tablica
17. Priročnik

HR - SADRŽAJ

1. Gornja drška
2. Donja ručica x 2
3. Štitnik donje ručice x 2
4. Kvačica za kabel x 2
5. Zupčasti vijak x 4
6. Cilindrična matica x 4
7. Brtva x 4
8. Vijak s maticom x 2
9. Blokator osovine x 2
10. Opruga x 2
11. Uredaj za mljevenje
12. Ručka kutije za travu
13. Gornji dio kutije za travu
14. Donji dio kutije za travu x 2
15. Simboli upozorenja
16. Etiketa s ocjenom proizvođača
17. Priručnik s uputama

UA - ЗМІСТ

- Верхня ручка
- Нижня ручка
- Пробка нижньої ручки x 2
- Скоба для кабелю x2
- Фіксатор x 4
- Циліндрична гайка x 4
- Мийка x 4
- Болт x 2
- Поворотний блок x 2
- Пружина x 2
- Контейнер для подрібнення
- Ручка ємності для трави
- Верхня ємність для трави
- Нижня ємність для трави x 2
- Символи-попередження
- Маркування номінальної характеристики виробу
- Інструкція з експлуатації

RO - COMPONENTELE

- Măner superior
- 2 x mâner inferior
- Dop pentru mânerul inferior x 2
- 2 x coliere pentru cablu
- Știft de blocare x 4
- Piuliță tambur x 4
- 4 x șaibe
- 2 x șuruburi
- Articulație cu pivot x 2
- Arc x 2
- Opritor pentru repunerea ierbii tunse
- Mănerul cutiei pentru iarbă
- Partea superioară a cutiei pentru iarbă
- 2 x partea inferioară a cutiei pentru iarbă
- Simboluri de avertisment
- Plăcuța de identificare a produsului
- Manual de instrucțiuni

TR - İÇİNDEKİLER

- Alt Kol
- Üst Kol x 2
- Alt kol tapası x 2
- Kablo klipsi x2
- Kam Kilidi x 4
- Kovan Somunu x 4
- Contası x 4
- Civatası x 2
- Pivot Bloğu x 2
- Yay x 2
- Saman Örtüsü Fişi
- Çim Kutusu Tutamağı
- Çim Kutusu Üst Kısım
- Çim Kutusu Alt Kısım x 2
- Uyarı Sembolleri
- Ürün Sınıflandırma Etiketi
- Talimat Elkitabı

BG - СЪДЪРЖАНИЕ

- Горна дръжка
- Долна дръжка
- Капачка на долната дръжка x 2
- Кабелна клемма x2
- Палец за затягане x 4
- Цилиндрична гайка x 4
- Шайба x 4
- Болт? x 2
- Шарнирен Блок x 2
- Пружина x 2
- Накрайник за торене
- Дръжка на кош за трева
- Горна част на кош за трева
- Долна част на кош за трева x 2
- Предупредителни символи
- Табелка с данни за продукт
- Инструкции за употреба

EST - OSAD

- Ülemine käepide
- Alumise käepide x 2
- Alumise käepideme kork x 2
- Juhtme klamber x2
- Nukilukk x 4
- Torumutter x 4
- Seib x4
- Polt x2

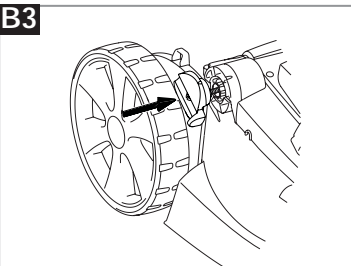
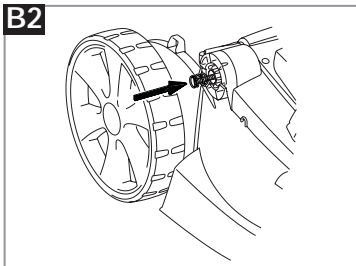
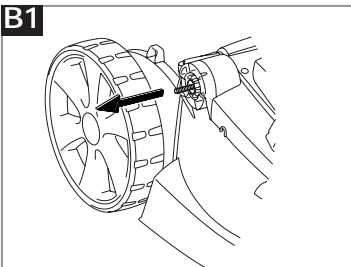
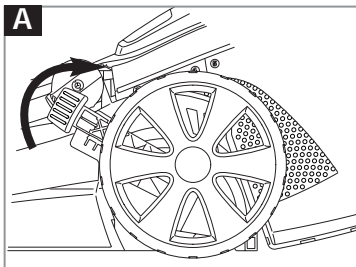
- Liigendplokk x 2
- Vedru x 2
- Multšiprunt
- Rohukasti käepide
- Rohukasti pealis
- Rohukasti alus x 2
- Hoiautumärgid
- Toote kasutusvõimsuse tabel
- Kasutusjuhend

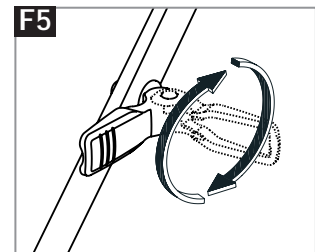
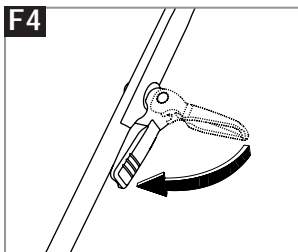
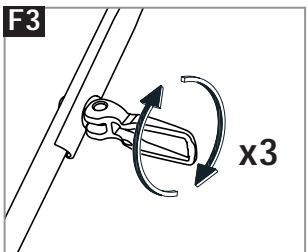
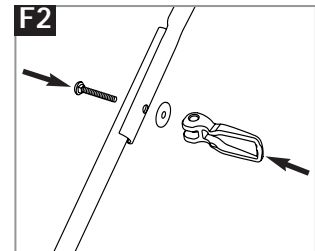
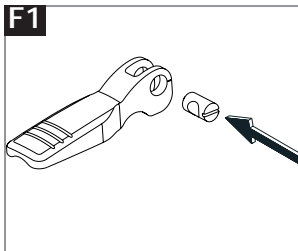
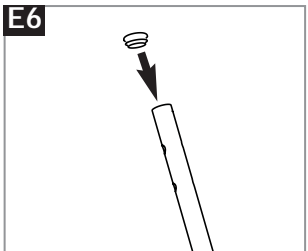
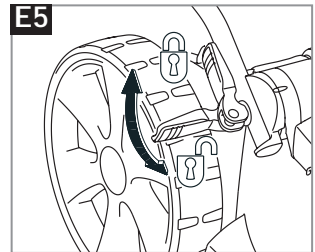
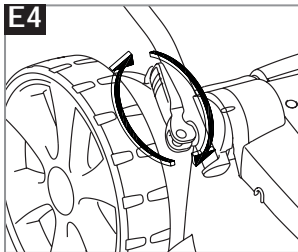
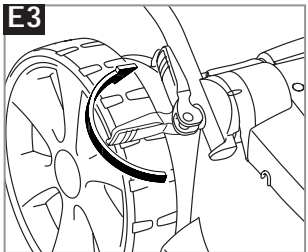
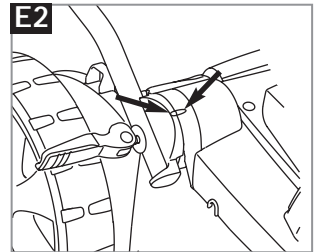
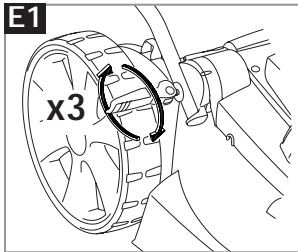
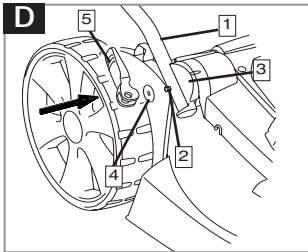
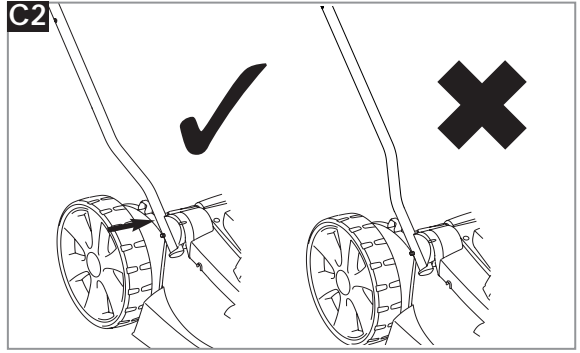
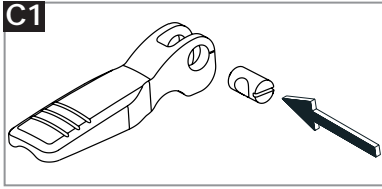
LT - SUDEDAMOSIOS DALYS

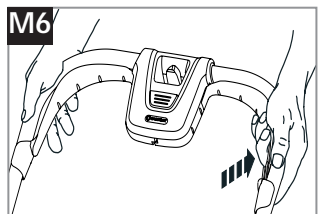
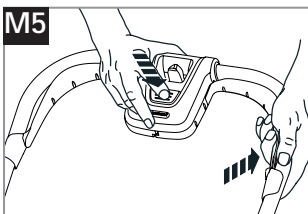
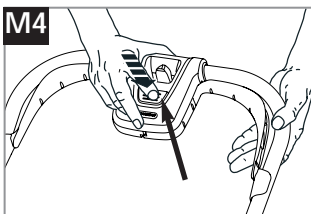
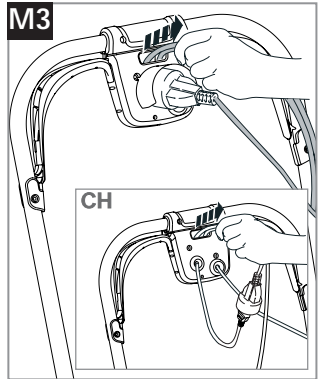
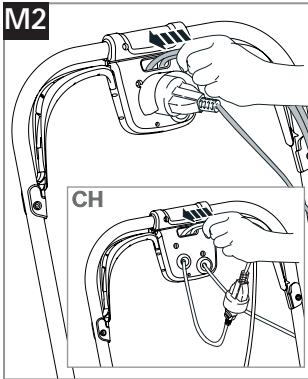
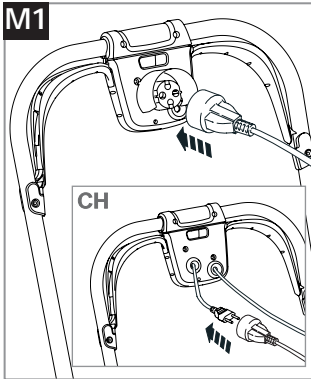
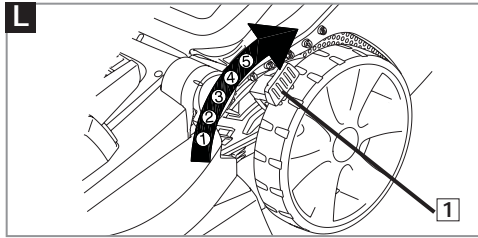
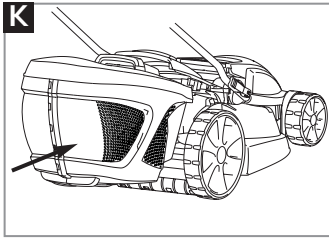
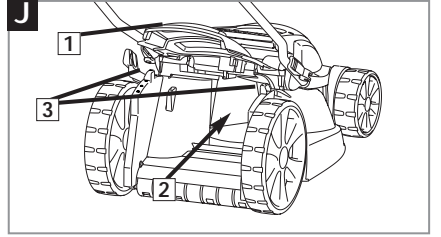
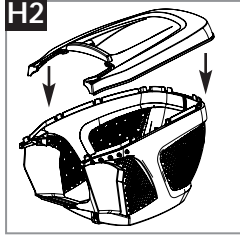
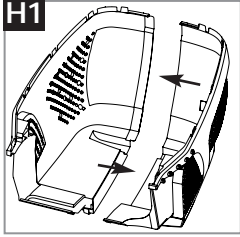
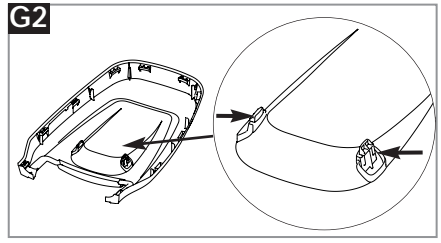
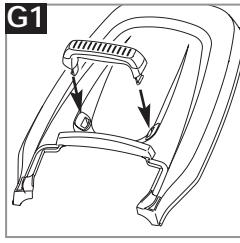
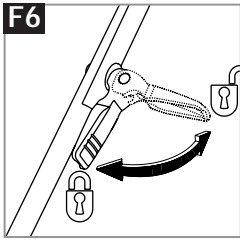
- Viršutinė rankena
- Apatinė rankena x 2
- Apatinės rankenėlės kaištis x 2
- Laido segtukas x2
- Galinis užraktas x 4
- Cilindro varžlė x 4
- Poveržlė x4
- Varžtas x2
- Ašies antgalis x 2
- Spyruoklė x 2
- Mulčiavimo kaištis
- Žolės dėžės rankena
- Žolės dėžės viršutinė dalis
- Žolės dėžės apatinė dalis x 2
- Išpėjamieji ženklai
- Gaminio klasės etiketė
- Instrukcija

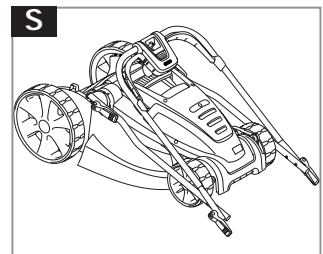
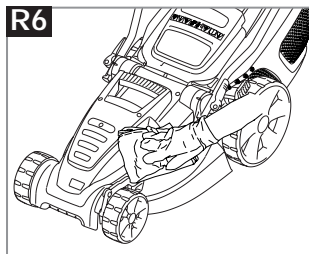
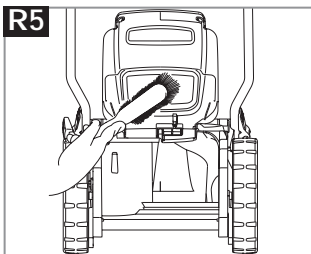
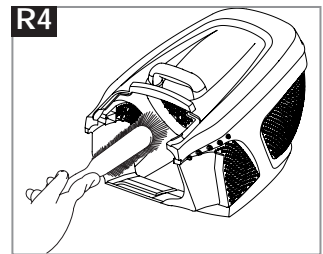
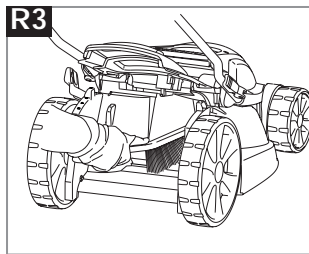
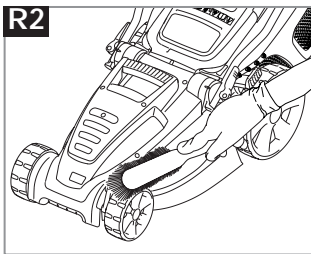
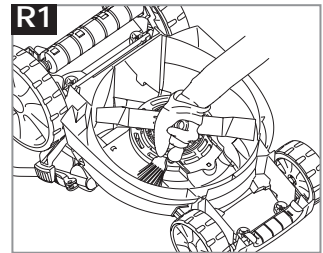
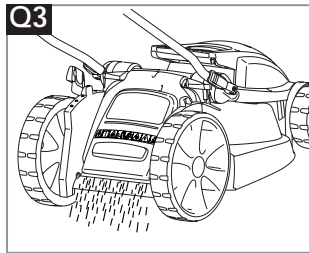
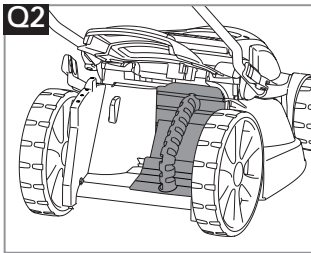
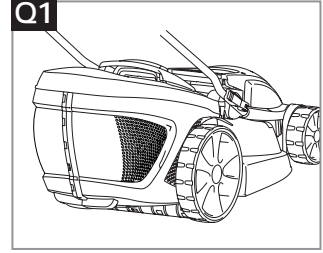
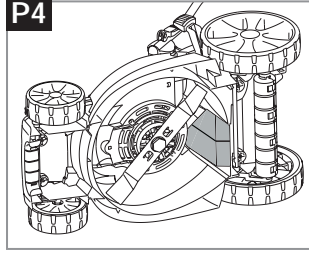
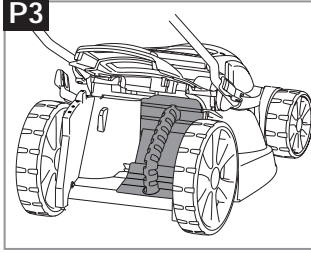
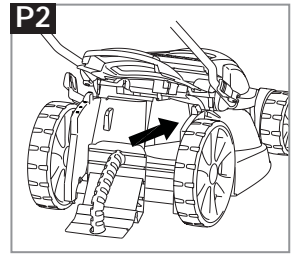
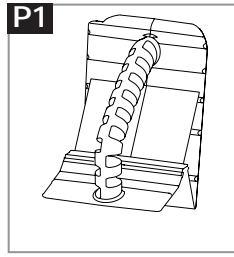
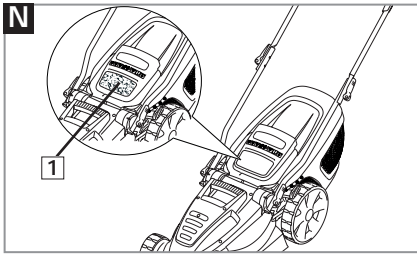
LV - IERPAKOJUMA SATURS

- Augšējais rokturis
- Apakšējais rokturis x 2
- Apakšējā roktura tapa x 2
- Kabeļa skava x 2
- Ekscentra slēdzis x 4
- Cilindriskais uzgrieznis x 4
- Blīvējums x4
- Skrūve x4
- Sarnīrs x 2
- Atspere x 2
- Mulčēšanas ieliktnis
- Zāles savācējgroza rokturis
- Zāles savācējgroza augšdaļa
- Zāles savācējgroza apakšdaļa x 2
- Bridinājuma simboli
- Izstrādājuma datu uzlīme
- Lietošanas rokasgrāmata









D	Zur Reinigung KEINE Flüssigkeiten verwenden.	E	NO utilice líquidos para la limpieza.	UA	Для очищення НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ рідину.
GB	DO NOT use liquids for cleaning.	P	NÃO use líquidos para limpar.	RO	NU utilizați pentru curățire lichide.
F	NE PAS utiliser de produit liquide pour le nettoyage.	PL	NIE używać płynów do czyszczenia.	TR	Temizleme için sıvılar KULLANMAYIN.
NL	Voor het reinigen NOOIT vloeistoffen gebruiken.	H	NE használjon folyadékot tisztításra.	BG	НЕ използвайте течности за почистване
S	ANVÄND INTE vätskor för rengöring.	CZ	K čištění NEPOUŽÍVEJTE kapaliny.	EST	ÄRGE kasutage puhastamiseks vedelikke.
DK	BRUG IKKE væske til rengøring.	SK	NEPOUŽÍVAJTE na čistenie tekuté materiály.	LT	Neaudokite skysčių valymui.
N	Flytende midler MÅ IKKE brukes til rengjøring.	GR	ΜΗΝ καθαρίζετε με υγρά.	LV	Tīršanai NEIZMANTOJIET šķidrums.
FIN	ÄLÄ käytä nesteitä puhdistamiseen.	RUS	НЕ используйте жидкости для очистки.		
I	NON usare liquidi per la pulizia.	SLO	NE uporabljajte raznih tekočin za čiščenje.		
		HR	NEMOJTE koristiti tekućine za čišćenje.		

D	Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.	E	Las reparaciones solo pueden hacerlas los centros de servicio de GARDENA o los distribuidores autorizados por GARDENA.	HR	Popravak mogu izvršiti GARDENA servisni centri ili prodajna mjesta koje je GARDENA za to ovlastila.
GB	Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.	P	As reparações podem não ser feitas nos centros de serviço ou concessionários autorizados da GARDENA.	UA	Ремонт може здійснюватися винятково в сервісних центрах GARDENA, або дилерами, які авторизовані GARDENA.
F	Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après-Vente de GARDENA France ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.	PL	Naprawy mogą być wykonywane tylko w placówkach serwisowych GARDENA lub u dealerów autoryzowanych przez GARDENA.	RO	Reparațiile se vor efectua doar de către centrele de service GARDENA sau de către dealerii autorizati de către GARDENA.
NL	Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door GARDENA geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.	H	Javítást csak a GARDENA szervizközpontok vagy a GARDENA által meghatalmazott márkakereskedők végezhetnek.	TR	Onarım çalışmaları, yalnızca GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından onaylanan satıcılar tarafından yürütülebilir.
S	Reparationer får endast utföras av GARDENA service eller av återförsäljares service auktoriserad av GARDENA.	CZ	Opravy mohou provádět pouze servisní střediska firmy GARDENA nebo prodejci schválení firmou GARDENA.	BG	Ремонти могат да се извършват единствено от центрoвете по поддръжката на GARDENA или упълномощени от нея представители.
DK	Reparationer må kun udføres af GARDENA service centre eller forhandlere, der er autoriseret af GARDENA.	SK	Opravy môžu byť prevedené iba v servisnom stredisku GARDENA alebo u predajcov autorizovaných spoločnosťou GARDENA.	EST	Parandustööid tohivad teha vaid GARDENA teeninduskeskused või GARDENA volitatud edasimüüjad.
N	Reparasjon vil muligens kun bli utført av GARDENAs servicesenter eller autoriserte GARDENA-forhandlere.	GR	Οι επισκευές διεξάγονται μόνο από τα κέντρα σέρβις της GARDENA ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.	LT	Remontuoti prietaisą galima tik GARDENA techninės priežiūros centruose arba pas įgaliotą GARDENA atstovą.
FIN	Korjaukset voidaan ainoastaan suorittaa GARDENA'n huoltokeskusten tai GARDENA'n valtuuttamien myyjien toimesta.	RUS	Починка устройства может быть выполнена только сервис-центрами компании GARDENA или официальными посредниками GARDENA.	LV	Remontu drīkst veikt tikai GARDENA klientu apkalpošanas centri vai GARDENA apstiprināti tirgotāji.
I	Le riparazioni possono essere eseguite solo dai centri assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato GARDENA.	SLO	Popravila lahko opravijo samo servisni centri GARDENA ali prodajalci, ki jih je pooblastilo podjetje GARDENA.		

Veiligheidsvoorschriften



Bij verkeerd gebruik kan dit product gevaarlijk zijn! Het product kan de bediener en anderen ernstig verwonden. Om de veiligheid en doeltreffendheid van het product te garanderen is het derhalve belangrijk dat de waarschuwingen en veiligheidsinstructies gevolgd worden. Het is de verantwoordelijkheid van de bediener om de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in deze handleiding en op het product te volgen.

Uitleg van symbolen op het product



Waarschuwing



Lees de handleiding voor de gebruiker aandachtig door, zodat u volledig vertrouwd bent met de verschillende bedieningselementen en de werking daarvan.



Houd de grasmaaier steeds op de grond tijdens het maaien. De grasmaaier zou stenen kunnen uitwerpen wanneer hij opgeheven of gekanteld wordt.



Houd andere personen op een afstand. Maai niet wanneer andere personen, vooral kinderen, of dieren in het maaigebied staan.



Wees voorzichtig met de scherpe bladen - verwijder de stekker uit het stopcontact voor u onderhoud pleegt of als de kabel beschadigd is.



De bladen blijven ronddraaien nadat de machine is uitgezet.



De stroomkabel uit de buurt van de messen houden

Algemeen

1. Dit product is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke mogelijkheden of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het gebruik van het product van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het product spelen. Veiligheidshalve dient dit product niet te worden gebruikt door kinderen onder 16 jaar of mensen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksinstructies.
2. Gebruik de grasmaaier alleen op de manier en voor de doeleinden die in deze handleiding beschreven staan.
3. Gebruik de grasmaaier nooit wanneer u moe of ziek bent, of wanneer u onder de invloed van alcohol, drugs of een geneesmiddel bent.
4. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren die andere mensen of hun eigendom treffen.

Elektrisch

1. Het gebruik van een reststroomapparaat met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA wordt aanbevolen. Zelfs met een reststroomapparaat geïnstalleerd kan veiligheid niet 100% gegarandeerd worden. U dient altijd veilige werkmethoden te volgen. Het reststroomapparaat dient voor elk gebruik gecontroleerd te worden.
2. Controleer het snoer vóór gebruik en vervang het indien er sporen van schade of veroudering zijn.
3. Gebruik de grasmaaier niet als de elektrische snoeren beschadigd of versleten zijn.
4. Schakel de netvoeding meteen uit als het snoer doorgesneden is of als het isolatiemateriaal beschadigd is. Raak het elektrisch snoer niet aan voordat de netvoeding uitgeschakeld is. Herstel een doorgesneden of beschadigd snoer niet. Vervang het door een nieuw snoer.
5. Uw verlengsnoer mag geen spiraalsnoer zijn. Spiraalsnoeren kunnen oververhitten en doen de doeltreffendheid van uw maaier afnemen.
6. Houd het snoer uit de buurt van de grasmaaier. Werk steeds van de wandcontact-doos weg. Maai op en neer, nooit in cirkels.
7. Span het snoer niet rond scherpe voorwerpen.

8. Schakel de netvoeding steeds uit voordat u de stekker, de snoerverbinding of het verlengsnoer losmaakt.
9. Schakel uit, haal stekker uit het stopcontact en controleer het elektrisch snoer op sporen van schade of veroudering voordat u het opwindt voor het opbergen. Herstel een beschadigd snoer niet, vervang het door een nieuw snoer.
10. Wind het snoer steeds voorzichtig op, vermijd kinken.
11. Dit product nooit aan de kabel dragen.
12. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
13. Sluit alleen op AC-netvoeding aan zoals op het etiket wordt vermeld.
14. Onze producten zijn tweevoudig geïsoleerd volgens de norm EN60335. Onder geen omstandigheden mag een aardsluiting met enig deel van het product verbonden worden.

Kabels

Bij verlengkabels moet met de minimale kabeldiameter in de volgende tabel rekening gehouden worden:

Spanning	Kabel lengte	Diameter
220-240V/ 50Hz	tot 20 m	1,5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2,5 mm ²

1. Gebruik uitsluitend verlengkabels die speciaal zijn bedoeld voor gebruik buiten.

Vorbereiding

1. Tijdens het gebruik van dit apparaat altijd degelijke schoenen en een lange broek dragen.
2. Verwijder alle stokken, stenen en beenderen van het te maaien gebied voordat u gaat maaien, want het mes kan dat soort afval tijdens het maaien uitwerpen.
3. Controleer de machine vóór gebruik en na harde schokken altijd op eventuele slijtage en beschadigingen en repareer deze zo nodig.
4. Vervang versleten of beschadigde messen en hun bouten in paren om het evenwicht te bewaren.

Gebruik

1. Maai alleen in het daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
2. Gebruik uw grasmaaier, indien mogelijk, niet op nat gras.
3. Let steeds op uw voeten wanneer u nat gras maait.
4. Let steeds op uw voeten wanneer u hellingen maait en draag anti-slip schoeisel.
5. Maai dwars over een helling, nooit op en neer.
6. Wees erg voorzichtig bij het veranderen van richting op een helling. Vermijd rennen, wandel.
7. Zorg ervoor dat u altijd veilig en stevig staat tijdens het werk, vooral op hellingen. Gebruik de maaier niet vlakbij zwembaden of tuinvijvers.
8. Wandel niet achteruit tijdens het maaien want u zou kunnen struikelen. Trek de maaier nooit naar u toe tijdens het maaien.
10. Schakel de maaier uit voordat u hem over oppervlakten, die niet met gras bekleed zijn, voortduwt.
11. Gebruik de maaier nooit zonder dat de afweerkap geplaatst is of als de afweerkap beschadigd is.
12. Houd uw handen en voeten altijd uit de buurt van de snij-inrichting, vooral wanneer u de motor aanzet.
13. Kantel de maaier niet wanneer de motor draait.
14. Uw handen uit de buurt van de uitwerptrechter houden.
15. Hef of draag de maaier nooit terwijl de motor draait of de machine nog aan de netvoeding verbonden is.
16. Haal de stekker uit het stopcontact:
 - als u de machine voor een tijdje alleenlaat;
 - voordat u een verstopping vrijmaakt;
 - voordat u de maaier inspecteert of schoonmaakt of aan de machine gaat werken;
 - nadat de maaier in contact kwam met een vreemd object - Gebruik de maaier niet tenzij u er zeker van bent dat de maaier veilig kan werken;
 - als de maaier abnormaal begint te trillen. Controleer onmiddellijk. Te grote trillingen kan letsel veroorzaken.

Onderhouden en opbergen

1. Voorzichtig: Raak een draaiend blad (draaiende bladen) niet aan.

Veiligheidsvoorschriften

- Houd alle moeren, bouten en schroeven goed vast om er zeker van te kunnen zijn dat de maaier veilig kan werken.
- Controleer de grasbak regelmatig op slijtage of schade.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen voor veiligheid.
- Vervang het mes, de mesbout, de afstandhouder en het rotorblad alleen door onderdelen die voor dit product gespecificeerd zijn.
- Wees voorzichtig bij het instellen van de grasmaaier zodat uw vingers niet tussen de roterende onderdelen en de vaste onderdelen van de machine geklemd raken.
- Opslaan op een koele, droge plaats, buiten bereik van kinderen. Niet buiten opslaan.

Waar gebruikt u de GARDENA Powermax 36 E/42 E maaier

De GARDENA-maaier is bestemd voor het maaien van gazonnen in en om de tuin.
Gebruik de maaier niet op een helling van meer dan 20°. Om letsel te voorkomen, mag de maaier niet gebruikt worden voor het knippen van struiken en heggen, voor het

snoeien en knippen van klimplanten of van gras op daken of in plantenbakken. Ook mag de maaier niet gebruikt worden voor het kleinsnijden van takken en twijgen of voor het vlak maken van oneffenheden in de grond.

BELANGRIJKE INFORMATIE

De fabrikant levert dit product met de wielen omhoog. Het product pas inschakelen nadat de wielen omlaag zijn gebracht en in stand 5 zijn gezet. (Zie afb. A)

De onderste handgrepen op de grasmaaier monteren

- Trek aan de bout van de onderste handgreep totdat deze op zijn plaats klikt, zoals geïllustreerd in **afb. B1**.
 - Plaats de veer over de bout (**B2**).
 - Zet het draaiblok op de bout (**B3**).
- Herhaal dit aan de andere kant.**
- Steek de cilinderschroef in de sluitnok, zoals geïllustreerd in **afb. C1**.
 - Zorg dat de onderste handgreep in de juiste stand staat (**C2**) en plaats de onderste handgreep (**D1**) op de bout (**D2**); controleer dat hij goed in het draaiblok zit (**D3**).
 - Plaats de pasring (**D4**) en sluitnok (**D5**) op de bout (**D2**) en draai de sluitnok drie slagen rechtsom, zoals geïllustreerd in **afb. E1**.
 - Controleer dat de verhoogde markeringen op het draaiblok en het deck op één lijn staan (**E2**), vouw de sluitnok zoals geïllustreerd in **afb. E3** naar de handgreep toe en blijf hem rechtsom draaien (**E4**) totdat hij vastzit.
 - De sluitnok kan zoals geïllustreerd in **afb. E5** ontgrendeld en vergrendeld worden.
- Herhaal dit aan de andere kant.**
- Plaats de twee doppen in de bovenkant van de onderste handgrepen. (**E6**)

De bovenste handgrepen op de onderste handgrepen monteren

- Steek de cilinderschroef zoals geïllustreerd in **afb. F1** in de sluitnok.
 - Bevestig de bovenste handgreep met de bolkopbout, pasring en sluitnok aan de onderste handgreep, zoals geïllustreerd in **afb. F2**.
 - Draai de sluitnok drie slagen rechtsom, zoals geïllustreerd in **afb. F3**.
 - Vouw de sluitnok zoals geïllustreerd in **afb. F4** naar de handgreep toe en blijf hem rechtsom draaien (**F5**) totdat hij vastzit.
 - De sluitnok kan zoals geïllustreerd in **afb. F6** ontgrendeld en vergrendeld worden.
- Herhaal dit aan de andere kant.**

Grasbak monteren

Handgreep van grasbak monteren

- Steek de handgreep van de grasbak in de sleuven aan de bovenkant van de grasbak en klik hem op zijn plaats (**G1**).
- Controleer onder aan het deksel (**G2**) dat de clips of van de handgreep goed vastzitten.

Grasbak monteren

- Zet de twee helften van de grasbak naast elkaar, met de clips op één lijn. Controleer dat alle clips parallel staan en klik de twee helften aan elkaar (**H1**).
 - Zet het deksel op de grasbak, controleer dat alle clips op één lijn staan en klik het deksel op zijn plaats (**H2**).
- De gemonteerde grasvangbak aan de grasmaaier bevestigen.**

- Til de veiligheidsklep op (**J1**)
- Zorg ervoor dat de uitwerpopening schoon is en dat er niets in is achtergebleven (**J2**).
- Plaats de volledig gemonteerde grasvangbak op de

twee lokatiepunten (**J3**) aan de achterkant van de behuizing volgens **tekening K**.

- Plaats de veiligheidsklep boven op de grasvangbak. Zorg ervoor dat de grasvangbak goed op zijn plaats zit. Ensure the grassbox is securely located.
- BELANGRIJK ! NA MONTAGE MAG ER GEEN RUIMTE ZITTEN TUSSEN DE VEILIGHEIDSKLEP EN DE GRASVANGBAK.**
 - Het verwijderen gaat volgens de omgekeerde procedure.
 - Voor grotere gazonnen waar het gras niet opgevangen hoeft te worden, kunt u de grasmaaier gebruiken zonder de grasvangbak. Zorg ervoor dat de veiligheidsklep volledig gesloten is. Het ontwerp van de veiligheidsklep is zo dat het afgemaaid gras naar beneden toe achter de machine terecht komt.

Instelling maaihoogte

- De maaihoogte kan worden ingesteld door de wielen naar boven of beneden te bewegen met de hoogte-instellingshendel (**L1**)
- Dit product heeft vijf maaihoogtes (20 - 60 mm).
- LET OP
Voor de meeste gazonnen wordt een gemiddelde hoogte aanbevolen. Als u te kort maait, heeft de kwaliteit van uw gazon daaronder te lijden en wordt het gras minder goed opgevangen.

Starten en stoppen

Uw grasmaaier starten

1. Bevestig de verlengkabel aan de achterkant van het schakelkastje. (M1)
2. Leg een lus in de kabel en druk de lus door de opening. (M2)
3. Om hem vast te zetten, legt u de lus over de haak en trekt u de kabel terug door de opening (M3).
4. Steek de stekker in het stopcontact en zet de maaier aan.

Het schakelkastje heeft een vergrendelknop (M4) waarmee u voorkomt dat u per ongeluk start.

5. Druk de vergrendelknop (M4) op het schakelkastje in en houdt hem ingedrukt. Trek dan één van de start/stophendels naar de bovenste duwboom toe (M5).
 6. Blijf de start/stophendel naar de bovenste duwboom trekken en laat de vergrendelknop (M6) los.
- LET OP - Er zijn twee start/stophendels. Beide kunnen gebruikt worden om de grasmaaier te starten.
 - BELANGRIJK - Gebruik de start/stophendels niet afwisselend

Uw grasmaaier stoppen

1. Laat de start/stophendel langzaam los.

Grasbakvenster

- Als de grasbak voller wordt, kunt u het gras door het venster zien (N1).

- Wanneer het gras tot aan het venster komt, is de grasbak vol en moet hij geleegd worden.

Mulch-hulpstuk

Als een mulcher gebruiken

1. De grasmaaier wordt geleverd met een mulch-hulpstuk (P1).
2. Stop de grasmaaier zoals omschreven in **Starten en Stoppen**.
3. Til de veiligheidsklep op, steek het mulch-hulpstuk in de

opening aan achterkant (P2) en controleer dat het goed is aangebracht (P3).

4. Het mulch-hulpstuk voorkomt dat gras wordt verzameld door de verzamelopening aan de onderkant van het deck te blokkeren (P4).

Maaitips

Uw product kan gebruikt worden om op de volgende manieren gras te maaien:-

1. **Met grasvanger:** het gras wordt efficiënt opgevangen en samengebracht in de grasvanger. (Q1)
2. **Met mulchplug:** het gemaaid gras wordt fijn versnipperd om de voedingsstoffen weer over de tuin te verspreiden (Q2)
3. **Achteruitlaat:** lang gras wordt efficiënt gemaaid zonder dat u de grasvanger hoeft te legen (Q3)

Maaitips

1. Begin te maaien aan de rand van het gazon die zich het dichtst bij het stopcontact bevindt, zodat de kabel

over het reeds gemaaid deel van het gazon ligt.

2. Maai twee keer per week tijdens het groeiseizoen. Het in één keer afmaaien van meer dan een derde van de lengte van het gras is schadelijk voor het gazon.

Overbelast uw maaier niet

Wanneer u lang, dik gras maait, kan de snelheid van de motor minder worden. In dat geval hoort u een verandering in het geluid van de motor. Als de snelheid van de motor minder wordt, kunt u uw grasmaaier overbelasten, waardoor schade kan ontstaan. Wanneer u lang, dik gras maait, kunt u de eerste snee maaien met een hogere maaihoogte. Dit helpt om de belasting te verminderen. Raadpleeg hiervoor Instelling maaihoogte.

Onderhoud van uw grasmaaier

Schoonmaken

- **DRAAG HANDSCHOENEN**
- **BELANGRIJK:-** Het is zeer belangrijk dat u uw grasmaaier schoon houdt. Grasresten die blijven zitten in één van de luchtinlaten of onder de behuizing kunnen tot brandgevaar leiden.

1. Verwijder het gras onder de behuizing met een borstel. (R1)
2. Gebruik een zachte borstel - verwijder de grasresten uit alle luchtinlaten (R2), de uitwerpopening (R3) en de grasvangbak (R4).
3. Gebruik een zachte borstel om grasresten van het kijkvenster te verwijderen (R5).
4. Veeg de buitenkant van uw grasmaaier met een droge doek schoon (R6).

- **BELANGRIJK:-** Gebruik nooit water om uw grasmaaier schoon te maken. Maak de maaier niet schoon met chemische middelen, inclusief benzine, of met oplosmiddelen. Sommige middelen kunnen belangrijke kunststof onderdelen vernielen.

Uw grasmaaier opbergen:

- Maak de vleugelmoeren los zodat de duwbomen over het product heengevouwen kunnen worden (S).
- Berg de grasmaaier op in een droge ruimte waar hij niet beschadigd kan raken

Aan het einde van het maaiseizoen

1. Vervang zonnodig bouten, moeren of schroeven.
2. Maak uw grasmaaier grondig schoon.
3. Zorg ervoor dat de elektrische kabel correct wordt opgeborgen, om beschadiging te voorkomen.

Tips voor het oplossen van storingen

De grasmaaier doet het niet

1. Heeft u de juiste startprocedure gevolgd? Raadpleeg "Uw grasmaaier starten"
2. Is de elektriciteit ingeschakeld?
3. Controleer de zekering in de stekker, indien doorgebrand eventueel vervangen.
4. Blijft de zekering doorbranden?
Koppel het apparaat onmiddellijk los van de stroomvoeding en raadpleeg het GARDENA Service Centre.

Gras wordt slecht verzameld

1. Haal de maaier van de stroom af.
2. Maak de buitenkant van de luchtinlaten, uitwerpopening en de onderkant van de behuizing schoon.
3. Stel een hogere maaihoogte in. Raadpleeg hiervoor Instelling maaihoogte.
4. Als het probleem hiermee niet is opgelost:
Koppel het apparaat onmiddellijk los van de stroomvoeding en raadpleeg het GARDENA Service Centre.

Maaier vibreert sterk

1. Haal de maaier van de stroom af.
2. Controleer of het blad juist is gemonteerd.
3. Als het blad beschadigd of versleten is, moet u het vervangen door een nieuw blad.
4. Als het probleem hiermee niet is opgelost:
Koppel het apparaat onmiddellijk los van de stroomvoeding en raadpleeg het GARDENA Service Centre.


Grasmaaier is moeilijk te duwen

1. Haal de maaier van de stroom af.
2. In lang gras of op oneffen grond moet de maaihoogte hoger ingesteld worden. Raadpleeg hiervoor Instelling maaihoogte.
3. Controleer dat de wielen en rollers vrij kunnen draaien.
4. Als het probleem blijft bestaan:
Koppel het apparaat onmiddellijk los van de stroomvoeding en raadpleeg het GARDENA Service Centre.

Informatie met betrekking tot het milieu

De producten van GARDENA worden geproduceerd volgens EMS (ISO 14001), waarbij, waar dit uitvoerbaar is, gebruik wordt gemaakt van componenten die zijn geproduceerd op de meest milieuvriendelijke manier volgens de werkwijzen van het bedrijf en met de mogelijkheid om aan het einde van de levensduur van het product gerecycled te worden.

- * De verpakking kan gerecycled worden en plastic componenten zijn van een label voorzien (voor zover dat mogelijk was) voor recycling op categorie.
- * Milieubewuste overwegingen dienen mee te spelen bij het weggooiden van een product aan het einde van de levensduur.
- * Indien nodig, kunt u contact opnemen met de gemeentelijke autoriteit voor informatie over de verwerking.

Het symbool  op het product of de verpakking betekent dat dit product niet mag worden behandeld als gewoon huishoudelijk afval, maar in plaats daarvan moet worden ingeleverd bij het punt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product correct te verwijderen helpt u om de negatieve gevolgen die een verkeerde verwerking van dit product kan hebben voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Voor verdere informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de relevante dienst voor de verwerking van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Garantie /Service

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten.

Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het apparaat indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een onbevoegde derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Het aan slijtage onderhevige mes is van de garantie uitgesloten.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de dealer/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Als u een storing constateert aan uw Powermax 36 E/42 E Grasmaaier, stuurt u het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar één van de GARDENA servicecentra die op de achterzijde van deze gebruikshandleiding vermeld staan.

Aanbevolen service

- Het product is voorzien van een uniek zilveren productkeurmerk.
- U wordt ten zeerste aangeraden uw product ten minste elke twaalf maanden een service-beurt te geven.

EU CONFORMITEITSVERKLARING

Ondergetekende, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt hierbij dat hieronder genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaarden en de voor het product specifieke standaarden. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

Omschrijving van het apparaat.....Elektrische grasmaaier

Type.....36 E, 42 E

Jaar van de CE-aanduiding.....2008

EU-richtlijnen:

98/37/EEC, 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2006/95/EC

Geharmoniseerde EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN836, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

Met werkgebied gerelateerd emissiekenmerk: Niveau L_{PA} voldoet aan EN836 in de tabel.

Trillingen: Waarde a_{vhw} voldoet aan EN836 in de tabel.

De geluidsniveauwaarden L_{WA} voldoen aan 2000/14/EC in de tabel.

Controleprocedure conformiteit..... Annex VI

Erkend lichaam..... Intertek, Cleeve Road
Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Ulm 01/10/2008

Peter Lameli

Manager Technische afd.



Type	36 E	42 E
Maaibreedte (cm)	36	42
Toerental maaier (rpm)	3.850	3.600
Vermogen (W)	1500	1700
Gemeten geluidsvermogen L_{WA} (dB(A))	95	95
Gegarandeerd geluidsvermogen L_{WA} (dB(A))	96	96
Niveau L_{PA} (dB(A))	80.4	84.9
Waarde a_{vhw} (dB(A))	1.56	1.53
Gewicht (Kg)	13.5	13.9

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18
Gosford NSW 2250
Phone: (+61) (0) 2 4372 1500
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritia Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+542) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposit
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Ifestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens - Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oof@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūzu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atelities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 76 67 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) 09 9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odail 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No.1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

4037-20.96.01 / 1008

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com